

Jegyzőkönyv
a Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2017. május 25-én megtartott üléséről

Az ülés helye: Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. 319/B. szoba

Az ülés kezdete: 10⁰⁰

Az ülés vége: 11⁰⁰

Jelen voltak: Dóczi Dimitrova Evelina, elnök
Dóczi Violetta, alelnök
dr. Menyhárt Krisztina, nemzetiségi képviselő
Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

A jegyzőkönyvet Mészáros Gabriella vezette.

Dóczi Dimitrova Evelina elnök megállapította, hogy a testület három fővel határozatképes, és megnyitotta az ülést. Szavazása bocsátotta a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, valamint a napirendre vonatkozó javaslatot.

31/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. május 25-i ülés jegyzőkönyv hitelesítőjévé Dóczi Violetta képviselőt választja meg.

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

32/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2017. május 25-i ülésének napirendjét az alábbiak szerint határozza meg:

1. Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás
2. Támogatási szerződés megkötése a Roszica Hagyományőrző Egyesülettel (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök
3. Együttműködési megállapodás megkötése Emil Biljarskival (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök
4. Egyebek
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

**1. napirendi pont: Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi
Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina
elnök**

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök: az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 91. § (2) és (3) bekezdésének megfelelően a

nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző előkészítette, mely az előterjesztés szerint a Képviselő-testület elé beterjesztésre került.

Kérdés, hozzászólás nem lévén szavazásra bocsátotta az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

33/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

1) Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtását az alábbiak szerint elfogadja.

Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása

adatok
forintban

Előirányzat csoport / Kiemelt előirányzatok megnevezése	2015. évi teljesítés	2016. évi módosított előirányzat	Teljesítés 2016.12.31.
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	456 467	1 703 668	1 706 701
- ebből: kötelező feladatok	456 467	1 703 668	1 706 701
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
A/ Működési bevételek	456 467	1 703 668	1 706 701
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	456 467	1 703 668	1 703 668
<i>Működési költségvetési támogatás</i>	380 467	781 686	781 686
<i>Feladatalapú költségvetési támogatás</i>		746 982	746 982
<i>Önkormányzati támogatás</i>	76 000	175 000	175 000
Működési bevételek		0	3 033
<i>terembérleti díj</i>			2 400
<i>kamatbevétel</i>			633
B/ Felhalmozási bevételek	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	448 343	1 711 792	1 324 344
- ebből: kötelező feladatok	448 343	1 711 792	1 324 344
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
A/ Működési kiadások	448 343	1 711 792	1 324 344
a) Önkormányzati tevékenység költségei	78 343	365 186	360 414
Személyi juttatások	0	0	0
Munkaadókat terhelő járulékok	0	0	0
Dologi kiadások	78 343	365 186	360 414
<i>BKV bérlet vásárlás</i>			283 500
<i>bankköltség</i>			26 844

<i>irodaszer</i>			50 070
b) Kötelező nemzetiségi közfeladatok	370 000	1 346 606	963 930
- ebből működési támogatás terhére			421 270
- ebből feladatalapú támogatás terhére			367 660
Dologi kiadások	270 000	1 166 606	783 930
<i>Gyermeknap rendezvény</i>			70 000
<i>"Jazz és Irodalom" kulturális est</i>			200 000
<i>"Mozogjunk együtt kortalanul" rendezvény</i>			50 000
<i>Bolgár mesenap és kézműves foglalkozás gyermekeknek</i>			160 000
<i>Képzőművészeti kiállítás</i>			80 000
<i>Zornica Hagyományőrző Egyesület</i>			80 000
<i>Miroljuba Gendova bolgár festőművész "Felületek" c. kiállítása</i>			50 290
<i>Irodalmi est a német nemzetiségi önkormányzattal közösen</i>			9 900
<i>Kerületi nemzetiségek kulturális napja</i>			83 740
Egyéb működési célú kiadások	100 000	180 000	180 000
<i>Bolgár Országos Önkormányzat /Bolgarszki Veszti/</i>	100 000		100 000
<i>Magyarországi Bolgár Ortodox Egyház</i>			80 000
B/ Felhalmozási kiadások	0		0
KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG	8 124	-8 124	382 357
- Működési egyenleg	8 124	-8 124	382 357
- Felhalmozási egyenleg	0	0	0
FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK	0	8 124	8 124
Előző évi maradvány igénybevétele		8 124	8 124
Bevételek főösszege	456 467	1 711 792	1 714 825
Kiadások főösszege	448 343	1 711 792	1 324 344

Bevételek - Kiadások egyenlege 8 124 0 390 481

2) A 2016. évi költségvetési maradvány összegét 390.841 Ft-ban állapítja meg.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

2. napirendi pont: Támogatási szerződés megkötése a Roszica Hagyományőrző Egyesülettel (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczy Dimitrova Evelina
elnök

Dóczy Dimitrova Evelina, elnök: jelezte, hogy a Roszica Hagyományőrző Egyesület támogatási kérelemmel fordult Önkormányzatunkhoz, melyben kérte, hogy támogassuk az Egyesület fellépését. Javasolta, hogy az Egyesület tevékenységét 100.000,-Ft-tal támogassa a Testület.
 Kérte a Testületet, támogassa a javaslatát.

34/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hogy a 2017-es évben 100.000,-Ft-tal támogatja a Roszica Hagyományőrző Egyesület fellépését.

Felhatalmazza az Elnököt a Zornica Hagyományőrző Egyesülettel kötendő támogatási szerződés aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

3. napirendi pont: Együttműködési megállapodás megkötése Emil Biljarszkival (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczy Dimitrova Evelina
elnök

Dóczy Dimitrova Evelina, elnök: tájékoztatta a képviselőket, hogy Emil Georgiev Biljarszki támogatási kérelemmel fordult az Önkormányzathoz, melyben kérte, támogassa a Képviselő-testület a készülő bolgár nyelvű dalokat tartalmazó lemeze megjelentetését. A kérelem a jegyzőkönyvhöz csatolásra kerül.

Javasolta, hogy az Egyesület tevékenységét 95.000,-Ft-tal támogassa a Testület.

Kérte a Testületet, támogassa a javaslatát.

35/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy hogy a 2017-es évben 95.000,-Ft-tal támogatja Emil Georgiev Biljarszki készülő bolgár nyelvű dalokat tartalmazó lemeze megjelentetését.

Felhatalmazza az Elnököt az Emil Georgiev Biljarszkival kötendő együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

4. napirendi pont: Egyebek (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczy Dimitrova Evelina
elnök

Dóczy Dimitrova Evelina, elnök: tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Képviselő-testület 2017. április 6-i ülésén elfogadott döntésének megfelelően 2017. április 12-én aláírásra került a támogatási szerződés a Zornica Hagyományörző Egyesülettel, melynek célja az Egyesület könyvének megjelentetése. A jegyzőkönyvhöz az aláírt támogatási szerződés és az Egyesület kérelme is csatolásra kerül.

36/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul vette Dóczy Dimitrova Evelina elnök tájékoztatóját a Zornica Hagyományörző Egyesülettel megkötésre került támogatási szerződés aláírásáról.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

Dóczy Dimitrova Evelina, elnök: tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Képviselő-testület 2017. március 10-i ülésén elfogadott döntésének megfelelően 2017. április 6-án aláírásra került dr. Mihajlov Kamen kurátorral az együttműködési megállapodás a „Bolgár egyházi fafaragás története” című kiállítás megszervezése kapcsán. A jegyzőkönyvhöz az aláírt együttműködési megállapodás csatolásra kerül.

37/2017. (V. 25.) BBNÖ sz. határozat

A Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul vette Dóczy Dimitrova Evelina elnök tájékoztatóját dr. Mihajlov Kamen kurátorral megkötésre került együttműködési megállapodás aláírásáról.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

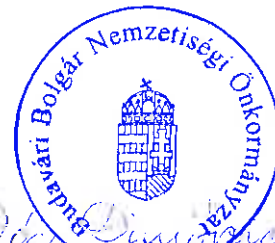

(3 szavazatból 3 igen szavazattal egyhangúlag ELFOGADVA)

További hozzászólás nem lévén az elnök megköszönte a részvételt és az ülést bezárta.

Budapest, 2017. június 7.



Dóczy Violetta
jegyzőkönyv-hitelesítő

Dóczy Dimitrova Evelina
elnök

Együttműködési megállapodás

Amely létrejött a Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (képviseli Dóczi-Dimitrova Evelina) és Emil Georgiev Biljarszki (1025 Budapest 2.ker Zöldlomb utca 32-34. A. lph. 4. em. 15. ajtó, Adószám: 75679037141) között, azzal a céllal, hogy közösen megjelentessék a készülő bolgár nyelvű dalokat tartalmazó lemezét.


Az Önkormányzat vállalja, hogy 95.000 (kilencvenötezer) Ft értékhatárig hozzájárul a lemezkiadás költségeihez.

Emil Georgiev Biljarszki vállalja, hogy összegyűjti és elkészíti a bolgár nyelvű dalokat tartalmazó lemezét és gondoskodik annak megjelentetéséről.

Budapest, 2017. június 8.


Dóczi-Dimitrova Evelina
(elnök)




Emil Georgiev Biljarszki
(együttműködő fél)

**Budapest 1. kerület Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
képviselői részére**

Tárgy: támogatási kérelem

Tisztelt Elnök Asszony/Úr!
Tisztelt Képviselő testület!

Magyarországi bolgárként támogatást szeretnék kérni Önöktől a most készülő bolgár nyelvű dalokat tartalmazó lemezemhez.

Biljarszki Emil Bulgáriában született, 1984 (17 éves kora) óta Magyarországon él.

A nemzetközi szinten ismert **Korai Oron**, **Fokalele** és **Meszecsinka** zenekarok tagja. Ezekbe belevitte a bolgár népzenei elemeket, sokszor bolgár zenészek vendégszereplésével. A most aktív zenekara Meszecsinka (bolgárul „Holdacska”) a Dal+Szerző magazin szerint a 12 legjobb magyar világzenei együttes egyike. Rendszeresen turnézik Európában, járt USA-ban és Kanadában is. Emil gyakran fellép a magyarországi bolgárok eseményein, többek között a magyar köztársasági elnök jelenlétében lezajlott 100 éves Jubileumon, fővárosi és vidéki kisebbségi rendezvényeken.

Emil szóló munkái is széles körű elismerésnek örvendenek. Például a „Kitcsice” c. bolgár népdal feldolgozása a rangos angol Worldmusic Network kiadó válogatására került, 2012-ben pedig a Magyar Kormányhivatal felkérésére az Augusztus 20-i tűzijáték egyik kísérő zenéje volt – egyetlen nem magyar eredetű dalként.

Most az elmúlt 20 évet szeretné összegezni egy szerzői albummal, amelyen sajátjai mellett ismert bolgár költők verseit is zenésít meg. A lemez megjelenését koncertsorozattal, média megjelenésekkel és online promócióval szeretné meg támogatni, ezzel Magyarország és Bulgária szélesebb közönségéhez eljutni.

Tisztelettel,


Biljarszki Emil

Budapest, 2017. május 2.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a

Budapest I. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (cím: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., képviseli: Dóczi Dimitrova Evelina elnök) továbbiakban: Támogató

másrészről a


ZORNICA Hagyományőrző Egyesület (1025 Budapest, Zöldkő u. 58.; Adószám: 18113619-1-41;), továbbiakban: Támogatott

között, alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A **Támogató** a **Támogatott** számára **80.000 Ft**, azaz Nyolcvanezer forint vissza nem térítendő támogatást nyújt.
A támogatásról szóló döntés száma: 28/2017. (IV.6.) BBNÖ sz. határozat.
A támogatással megvalósítani kívánt cél:
A ZORNICA Hagyományőrző Egyesület könyvének támogatása.
2. A **Támogató** az 1. pontban meghatározott összegű támogatást a jelen szerződés **Támogatott** által aláírt példányainak visszaérkezésétől számított 8 napon belül átutalással fizeti a **Támogatott** 12010659-00107943-00100003 sz. bankszámlájára.
3. A **Támogatott** kötelezettséget vállal arra, hogy a támogatást kizárólag az 1. pontban meghatározott cél megvalósítására használja fel.
4. A **Támogató** a támogatás felhasználását, illetve a támogatott cél megvalósítását ellenőrzi, ennek során a **Támogatottól** a szükséges adatokat, bizonylatokat bekéri, illetve írásban előre egyeztetett módon és időben helyszíni ellenőrzést tarthat.
5. A támogatott cél a **Támogatott** önhibáján kívüli meghiúsulása esetén a **Támogatott** köteles a **Támogatót** a meghiúsulástól számított 15 napon belül értesíteni. A támogatási összeg felhasználásáról a **Támogatott** köteles elszámolni, annak maradványát visszafizetni az **Támogató** bankszámlájára.
6. A **Támogatott** köteles a támogatással megvalósult tevékenység, szolgáltatás, kiadvány PR-anyagaiban a **Támogatót**, mint támogatót feltüntetni.
7. A **Támogatott** vállalja, hogy a támogatás felhasználásával kapcsolatos elszámolási kötelezettségét legkésőbb 2017. december 31-ig teljesíti. Az elszámolás módja szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás megküldése a **Támogató Önkormányzat** részére. Az elszámolásnak a támogatásból finanszírozott kiadásokat tételesen, számlamásolatokkal alátámasztva kell tartalmaznia.
8. A **Támogatott** tudomásul veszi, hogy az elszámolási határidő meghosszabbítására csak indokolt esetben, a **Támogató** írásbeli hozzájárulásával van lehetőség.

9. Amennyiben **Támogatott** jogszabálysértő módon, vagy nem a szerződésben meghatározott célra használja fel a támogatás összegét, illetőleg annak egy részét, vagy a szerződésben vállalt elszámolási kötelességét elmulasztja, köteles a támogatás összegét, illetőleg annak a céllal ellentétes módon felhasznált részét az erre vonatkozó felszólítás kézhezvételétől számított 8 napon belül visszafizetni a **Támogató** számlájára.
10. Az elszámolás elmaradása szerződésszegésnek minősül, továbbá ebben az esetben a **Támogató** fenntartja a jogot arra, hogy a következő évben a **Támogatottat** kizárja a támogatottak köréből.
11. Jelen szerződés létrejöttének feltétele, hogy a **Támogatott** az általa aláírt szerződés 5 példányát a kézhezvételtől számított 8 napon belül visszaküldi az **Támogató** címére.
12. A **Támogatott** ezen megállapodás aláírásával egyben nyilatkozik arról, hogy a vonatkozó jogszabályokban foglalt követelményeket, valamint a szakmai követelményeket, illetve nyilvántartási kötelezettségeket, továbbá az adatkezelés és adatvédelem szabályait betartja, azokat maradéktalanul ismeri.
13. **Támogatott** tudomásul veszi, hogy az **Támogatóval** kötött szerződések esetén a közpénzek felhasználásával érintett szerződő félként a 2003. évi XXIV. törvény és az 2011. évi CXCV. törvény rendelkezései a közzététel és adatvédelem tekintetében kötelezőek, annak betartása érdekében közreműködési kötelezettség áll fenn.
14. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadóak.
15. Jelen szerződés 2 számozott oldalból álló 5 eredeti példányban készült, melyet felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írtak alá.

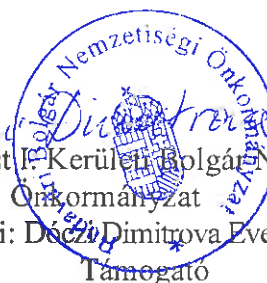
Budapest, 2017. április 12.


ZORNICA Hagyományőrző Egyesület

képviseli: Nackina H. Eliszaveta
Támogatott




Budapest I. Kerületi Bolgár Nemzetiségi
Önkormányzat
képviseli: Dóczy D. Dimitrova Evelina elnök
Támogató



Ellenjegyezte:

Budapest I. Kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
Dóczi Dimitrova Evelina elnök részére
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1

Tárgy: Kulturális célú támogatás kérése

Budapest, 2017. március 27.

Tisztelt Képviselőtestület!

Köszönjük az elmúlt évben a ZORNICA Hagyományörző Egyesületnek nyújtott támogatásukat!

A ZORNICA Hagyományörző Együttes 2015 áprilisában ünnepelte megalakulásának 15. évfordulóját. Ez alatt az idő alatt fellépéseivel több meghívásnak tett eleget. Az együttes egyre szélesebb ismertségre tett szert, és rövid idő alatt híveinek körében nem csak a magyarországi bolgárok és más nemzetiségiek tartoztak, hanem még sok, a népi szokásokat és hagyományokat szerető és értékelni tudó rajongó. A Zornica Hagyományörző Együttes célja, hogy a a bolgár népi táncokat, dalokat, néphagyományokat és népszokásokat életben tartsa, tovább örökítse, terjessze a Magyarországon élő bolgár nemzetiség körében és bemutassa a többségi társadalom előtt is.

Maradéktalanul szeretnénk teljesíteni vállalt feladatainkat, hogy a magyarországi bolgár kisebbség kulturális identitásának őrzését, ápolását és egyben terjesztését is közmegelegedésre elláthassuk. Ebben az évben az együttes fő feladatának tűzte ki, hogy az eddigi tevékenyége során összegyűjtött emlékeket, eseményeket egy kisebb könyv (DVD melléklettel) kiadásával megörökíthesse a jövő generációinak számára.

Azzal a kéréssel fordulok tisztelt Képviselőtestülethez, hogy lehetőségeikhez mérten az Önök Önkormányzata is támogassa tevékenységünket, a ZORNICA Hagyományörző Együttes könyvének kiadását.

Segítségüket köszönjük, és hagyományörző programjainkkal szívesen állunk rendelkezésükre az Önök rendezvényein.

Üdvözlettel

Nackina H. Elisaveta

Nackina H. Elisaveta

A ZORNICA Bolgár Hagyományörző Egyesület
elnöke



Együttműködési megállapodás

Amely létrejött a Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat (képviseli Dóczy-Dimitrova Evelina) és dr. Mihajlov Kamen, az ELTE BTK egyetemi oktatója között, azzal a céllal, hogy közösen megvalósítsák a „Bolgár egyházi fafaragás története” c. kiállítást.

Az Önkormányzat vállalja, hogy 50 000 (ötvenezer) Ft értékhatárig hozzájárul a kiállítás megvalósításának nyomdai költségeihez (posztterek, plakátok és meghívók nyomtatása).

Dr. Mihajlov Kamen vállalja, hogy elkészíti nyomdakész állapotban a nyomtatandó anyagokat és a kiállítás céljára bocsátja az általa készített faragott ikonokat, és a kiállítás kurátoraként megtervezi a bemutatót.

A felek két kiállítást terveznek:

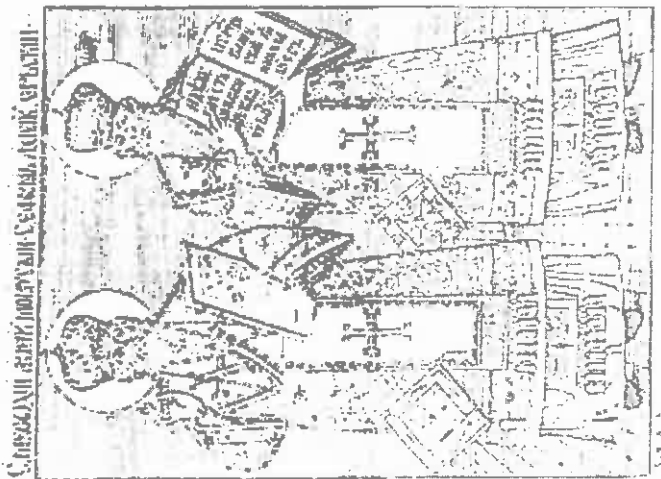
- 2017. május 11., ELTE BTK Szlav Filológiai Intézet;
- 2017. október 1-31., Vízivárosi Klub (1015. Bp. I. Batthyány u. 26.)

Budapest, 2017. április 6.


Dóczy-Dimitrova Evelina
(elnök)



dr. Mihajlov Kamen
(kurátor)



Покана & Мегһинó

ПОКАНА

УВАЖАЕМА Г-ЦЕ ДОЦИ,

Специалността „Българска филология“ в Будапештския университет „Лоранд Йотвощ“ има честта да Ви покани на откриването на постерната изложба „Български резбарски школи“, посветена на 11 май – църковния ден на паметта на светите равноапостоли Константин Философ и Методий Моравски.

Изложбата е придружена с демонстрация на автентични икони на проф. д-р Камен Михайлов, лектор по български език и култура в университета.

Слово ще произнесе д-р Мария Дулаш, ръководител на специалността „Българска филология“.

Откриването ще се състои на 11 май 2017 г. от 17 часа в корпус А на Будапештския университет „Лоранд Йотвощ“ (адрес: 1088 Будапешт, Мъзеум крт. 4/D), партер.

MEGHÍVÓ

TISZTELT DÓCZI KISASSZONY!

Az Eötvös Loránd Tudományegyetem bolgár szakja

tisztelettel meghívja Önt

a „Bolgár fafaragó iskolák” c. poszter kiállításra, amely május 11-e, Szt. Konstantin-Cirill és Moráviai Szt. Metód szlav apostolok egyházi ünnepe alkalmából kerül megrendezésre.

A kiállítást prof. Kamen Mihajlov, az irodalomtudományok doktora, az ELTE bolgár nyelv és irodalom lektora által készített faragott ikonok bemutatója kíséri.

A kiállítást megnyitja Dr. Dudás Mária adjunktus, a bolgár szak felelőse

A kiállítás megnyitójára 2017. május 11-én, 17 órától kerül sor az ELTE kampusz D épületében, a földszinten (cím: 1088 Budapest, Múzeum kert. 4/D).



JELENLÉTI ÍV

a Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2017. május 25-i üléséhez

A nemzetiségi önkormányzat részéről:

Dóczi Dimitrova Evelina, elnök

Dóczi Dimitrova Evelina
.....

Dóczi Violetta, alelnök

Dóczi Violetta
.....

dr. Menyhárt Krisztina, képviselő

Menyhárt Krisztina
.....

A Hivatal részéről:

Mészáros Gabriella, testületi ügyintéző

Mészáros Gabriella
.....

Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
1014 Budapest, Kapisztrán tér 1.

MEGHÍVÓ
a Budapest I. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat
2017. május 25. 10⁰⁰ órai kezdettel
ülésére

Az ülés helye: Budapest, I. Kapisztrán tér 1., III. em. 319/B. szoba

Javasolt napirend:

1. Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás
2. Támogatási szerződés megkötése a Roszica Hagyományörző Egyesülettel (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök
3. Együttműködési megállapodás megkötése Emil Biljarskival (szóbeli előterjesztés)
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök
4. Egyebek
Előterjesztő: Dóczi Dimitrova Evelina elnök

Budapest, 2017. május 22.


Dóczi Dimitrova Evelina
elnök



BUDAPEST I. KERÜLET BUDAVÁRI BOLGÁR NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

ELNÖKE

ELŐTERJESZTÉS

Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. május 25-i ülésére

Tárgy: Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása – zárszámadás

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban Áht.) 91. § (2) és (3) bekezdésének megfelelően a nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét a jegyző előkészítette, és így terjesztem a tisztelt Képviselő-testület elé.

1. **Költségvetési mérleg** közgazdasági tagolásban – *határozat melléklete*

Az Áht. 102. § (3) bekezdése alapján a mérlegnek a zárszámadáskor a költségvetési év terv- és tény-, továbbá az előző év tényadatait kell tartalmaznia.

2. **Pénzeszközök változásának bemutatása** (adatok forintban)

2016. évi nyitó pénzkészlet	8 124
Tárgyévi bevételek összesen	1 706 701
Tárgyévi kiadások összesen	-1 324 344
2016. évi záró pénzkészlet	390 481

A nemzetiségi önkormányzat pénzkészlete 2016. december 31-én 390.481 volt.

A maradvány igénybevételenek bevételi előirányzatát illetve a felhasználásához szükséges kiadási előirányzatot a nemzetiségi önkormányzat 2017. évi költségvetése eredeti előirányzatként tartalmazza.

3. **Vagyonkimutatás**

A nemzetiségi önkormányzat vagyona 390.481 Ft, teljes egészében a fizetési számláján lévő pénzeszközből áll.

Az önkormányzat 2016. évi költségvetése a 10/2016. (II. 15.) BBNÖ határozattal került megállapításra, és az év során két alkalommal módosult.

A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ntr.) 1. § (1) bekezdése alapján a központi költségvetésből működési és feladatalapú támogatásban részesült.

A **működési támogatás** a nemzetiségi önkormányzat tevékenységével közvetlenül összefüggő – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. §-a szerint a helyi önkormányzat által biztosított feltételeket meghaladó további – működési költségek fedezetére valamint a Ntr. 1. melléklet szerinti kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozására használható fel. A 2016. évben folyósított támogatás összege **781.686 Ft**, mely teljes egészében felhasználásra került.

A támogatás felhasználásáról szóló beszámoló határidőben megküldésre került az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő részére.

A **feladatalapú támogatás** az Ntr. 1. melléklete szerinti kötelező nemzetiségi közfeladatok ellátásához közvetlenül kapcsolódó költségek finanszírozásához használható fel. A 2016. évben folyósított támogatás összege **746.982 Ft**, melyből a tárgyévben 367.660 Ft került felhasználásra. A támogatás teljes összegének felhasználási határideje 2017. december 31.

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat a 2016. évben **175.000 Ft** támogatást nyújtott a nemzetiségi önkormányzat részére az alábbi célokra

- Irodalmi Kávéház – jazz és irodalom c. rendezvény
- Bolgár mesenap és kézműves foglalkozás gyermekeknek a Brunszvik Teréz Budavári Óvodák Lovas úti telephelyén

A feladatok végrehajtására az átvett támogatások céljának megfelelően, a nemzetiségi önkormányzat képviselőtestülete által hozott határozatok alapján került sor. A tárgyévi kiadások részletes ismertetését a határozat melléklete tartalmazza.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testület az előterjesztést megtárgyalni, a határozat-tervezetet elfogadni szíveskedjen.

HATÁROZATI JAVASLAT

- 1) Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtását az alábbiak szerint elfogadja.

Budapest I. kerület Budavári Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2016. évi költségvetésének végrehajtása

adatok
forintban

Előirányzat csoport / Kiemelt előirányzatok megnevezése	2015. évi teljesítés	2016. évi módosított előirányzat	Teljesítés 2016.12.31.
KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	456 467	1 703 668	1 706 701
- ebből: kötelező feladatok	456 467	1 703 668	1 706 701
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0

A/ Működési bevételek	456 467	1 703 668	1 706 701
Működési célú támogatások államháztartáson belülről	456 467	1 703 668	1 703 668
<i>Működési költségvetési támogatás</i>	380 467	781 686	781 686
<i>Feladatalapú költségvetési támogatás</i>		746 982	746 982
<i>Önkormányzati támogatás</i>	76 000	175 000	175 000
Működési bevételek		0	3 033
<i>terembérleti díj</i>			2 400
<i>kamatbevétel</i>			633
B/ Felhalmozási bevételek	0	0	0
KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN	448 343	1 711 792	1 324 344
- ebből: kötelező feladatok	448 343	1 711 792	1 324 344
- ebből: önként vállalt feladatok	0		0
A/ Működési kiadások	448 343	1 711 792	1 324 344
a) Önkormányzati tevékenység költségei	78 343	365 186	360 414
Személyi juttatások	0	0	0
Munkaadókat terhelő járulékok	0	0	0
Dologi kiadások	78 343	365 186	360 414
<i>BKV bérlet vásárlás</i>			283 500
<i>bankköltség</i>			26 844
<i>irodaszer</i>			50 070
b) Kötelező nemzetiségi közfeladatok	370 000	1 346 606	963 930
- ebből működési támogatás terhére			421 270
- ebből feladatalapú támogatás terhére			367 660
Dologi kiadások	270 000	1 166 606	783 930
<i>Gyermeknap rendezvény</i>			70 000
<i>"Jazz és Irodalom" kulturális est</i>			200 000
<i>"Mozogjunk együtt kortalanul" rendezvény</i>			50 000
<i>Bolgár mesenap és kézműves foglalkozás gyermekeknek</i>			160 000
<i>Képzőművészeti kiállítás</i>			80 000
<i>Zornica Hagyományőrző Egyesület</i>			80 000
<i>Miroljuba Gendova bolgár festőművész "Felületek" c. kiállítása</i>			50 290
<i>Irodalmi est a német nemzetiségi önkormányzattal közösen</i>			9 900

<i>Kerületi nemzetiségek kulturális napja</i>			83 740
Egyéb működési célú kiadások	100 000	180 000	180 000
<i>Bolgár Országos Önkormányzat /Bolgarszki Veszti/</i>	100 000		100 000
<i>Magyarországi Bolgár Ortodox Egyház</i>			80 000
B/ Felhalmozási kiadások	0		0
KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG	8 124	-8 124	382 357
- <i>Működési egyenleg</i>	8 124	-8 124	382 357
- <i>Felhalmozási egyenleg</i>	0	0	0
FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK	0	8 124	8 124
Előző évi maradvány igénybevétele		8 124	8 124
Bevételek főösszege	456 467	1 711 792	1 714 825
Kiadások főösszege	448 343	1 711 792	1 324 344
<i>Bevételek - Kiadások egyenlege</i>	<i>8 124</i>	<i>0</i>	<i>390 481</i>

2) A 2016. évi költségvetési maradvány összegét 390.841 Ft-ban állapítja meg.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2017. május 22.


 Dóczi Dimitrova Evelina
 elnök *